

THÉÂTRE · MUSIQUE
HORS LES MURS



Ladilom

Tünde Deak
Léopoldine Hummel

**TOURNÉE « LA FILATURE NOMADE »
DANS HUIT COMMUNES DU HAUT-RHIN
DU 16 AU 27 AVRIL 2024**

T 30 ans
LA FILATURE
SCÈNE NATIONALE
MULHOUSE

1h15 environ · dès 15 ans

À propos

Une langue, c'est d'abord une musique qui se transmet au-delà du sens. À partir d'une chanson traditionnelle hongroise, Tünde Deak et Léopoldine Hummel se demandent comment les langues peuvent façonner nos identités.

Il arrive de fredonner tout bas des airs que l'on connaît depuis toujours, des airs qui se sont transmis à travers le temps et qui deviennent les gardiens d'histoires oubliées et de langues dont on ne connaît parfois plus le sens. Ces mélodies que l'on porte secrètement en soi, ces airs qui façonnent notre rapport à nous-même et aux autres, sont comme des « chansons-cabanés ».

Ladilom est au départ une chanson populaire hongroise. Tünde Deak l'a fredonnée à la musicienne et comédienne Léopoldine Hummel pour créer un *Vive le Sujet!* au Festival d'Avignon.

Dans le Haut-Rhin, elles sont allées à la rencontre de personnes à la double culture, ayant vécu elles-mêmes ou dans leur famille un déplacement géographique, un changement de langue, un déracinement pour explorer les dimensions affectives et politiques des chansons-cabanés. Donner à entendre ces mélodies, c'est multiplier notre manière d'écouter le monde. *Ladilom* est une invitation à tendre l'oreille.



Nous vous invitons à flasher ce QR code, afin d'écouter l'exposition sonore *Tendre l'oreille*, qui accompagne ce spectacle. Vous y découvrirez, des « capsules » qui donnent à entendre des chansons transmises à Tünde Deak et Léopoldine Hummel, ainsi que les histoires qui les ont menées jusqu'à elles.

texte, mise en scène Tünde Deak **musique** Léopoldine Hummel **avec** Tünde Deak, Léopoldine Hummel et Neil Beardmore, Anna Byskov, Antonia Galleguillos-Martel, Huda Jeji, Malek Kanouni, Jean-Christophe Meyer, Olena Moshkina, Hikmet Qrookeh, Zoé Succi

scénographie Marc Lainé **son** Teddy Degouys, Michaël Selam **lumière** Sylvain Brunat **regard extérieur** Thomas Gonzalez, Marc Lainé **costumes** Dominique Fournier. **Production** La Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche. **Coproduction** SACD ; Festival d'Avignon ; Compagnie Intérieur/Boîte. **Spectacle** créé le 19 juillet 2022 dans le cadre de *Vive le sujet!* au Festival d'Avignon. **Création** d'une nouvelle version le 25 avril 2023 à La Comédie de Valence. **Tünde Deak** est membre de l'Ensemble artistique de La Comédie de Valence. **Texte** paru aux Éditions Koïnè.

La Filature Nomade

La Filature, Scène nationale de Mulhouse, propose plus de soixante-dix spectacles chaque saison, mais aussi des expositions, des ateliers, des visites... À son initiative, et en étroite collaboration avec les collectivités et associations, le projet « La Filature Nomade » privilégie la proximité entre les artistes et le public en présentant des spectacles dans différentes communes du Haut-Rhin.

Lors de la saison 23/24, deux spectacles sont proposés dans le cadre de « La Filature Nomade » : *Rêver Molière* et *Ladilom*.

Les dix représentations de *Ladilom*

infos, tarifs et réservations auprès de chaque structure partenaire

MULHOUSE ma. 16 avril 14h30 CSC Papin

réservations : 03 89 42 10 20

MULHOUSE me. 17 avril 19h CSC Lavoisier-Brustlein (Salle Croisillon)

réservations : 03 89 42 21 31

HOMBOURG je. 18 avril 19h Salle des fêtes

réservations : infos@mjc-hombourg68.fr ou 03 89 26 05 41

MULHOUSE ve. 19 avril 14h30 AFSCO

réservations : accueil@afSCO.org ou 03 89 33 12 66

UFFHOLTZ sa. 20 avril 20h Foyer Saint-Erasme

réservations : 06 08 57 16 00 ou foyer.erasme@gmail.com

ILLFURTH ma. 23 avril 20h30 Maison des œuvres

réservations : 06 85 12 08 50

BANTZENHEIM me. 24 avril 19h30 Salle des fêtes

réservations : mediatheque@bantzenheim.fr ou 03 89 26 09 02

ENSISHEIM je. 25 avril 20h Médiathèque Espace Liberté

réservations : www.resa.ensisheim.net · informations : 03 89 26 49 54

DIETWILLER ve. 26 avril 20h Salle des fêtes

réservations : 03 89 26 88 88

LAUTENBACH sa. 27 avril 20h Salle de l'ancienne gare

réservations : 03 89 76 32 02 ou www.lautenbach.fr

rencontre avec les artistes à l'issue de chaque représentation

prochainement à La Filature

plus d'infos sur lafilature.org

Ladilom

VE. 7 JUIN 20H · SA. 8 JUIN 18H



Si vous avez aimé *Ladilom*, venez redécouvrir en famille ou entre ami·es le spectacle dans une version enrichie de nouvelles histoires et de nouveaux chants sur la scène de La Filature !

renseignements auprès de la structure dans laquelle vous avez assisté à la représentation « Nomade »

À l'issue de la représentation du 8 juin, vous aurez aussi l'occasion d'assister à une démonstration de tango argentin et une milonga (bal tango) en entrée libre dans le hall de La Filature (voir Trio Tasis ci-dessous)

Féminines

Pauline Bureau



ME. 5 JUIN 20H théâtre · dès 10 ans · spectacle labellisé par Paris 2024 dans le cadre de l'Olympiade Culturelle

Œuvre de fiction inspirée d'une aventure collective réelle, ce spectacle a été écrit par Pauline Bureau après plusieurs rencontres avec des footballeuses de l'équipe historique de Reims, première équipe championne du monde de foot féminin.



représentation avec audiodescription (réalisation Accès Culture)

réservations : laurence.rollet@lafilature.org / 03 89 36 28 14

Trio Tasis (en remplacement de La Yegros)



SA. 8 JUIN 18H musique tango · dans le cadre et en partenariat avec le Festival Le Printemps du Tango
partenariat avec France 3 Grand Est

Carmela Delgado (bandonéon), Emilie Aridon-Kociotek (piano) et Mathias Naon (violon) renouvellent leur complicité au sein de nombreux projets et ensembles de tango. Ils-elles créent aujourd'hui cette formation minimaliste et intime et seront accompagnés sur scène par deux danseur·euses de la Compagnie Estro, Ximena Zalazar Firpo et Willem Meul.

à l'issue du concert en entrée libre démonstration de tango argentin par les maestros Isabel Costa et Nelson Pinto et milonga par le DJ Estro Tango et Cumbia Guacha

Saison 23/24
sur lafilature.org



LA FILATURE
Scène nationale
de Mulhouse

20 allée Nathan Katz
68100 Mulhouse

billetterie
lafilature.org
+33 (0)3 89 36 28 28

